

榮譽理學博士
李蘭娟教授讚辭

ELOGIO ACADÊMICO DA PROFESSORA DOUTORA LI LANJUAN
DOUTORAMENTO *HONORIS CAUSA* EM CIÊNCIAS

CITATION FOR PROFESSOR LI LANJUAN
DOCTOR OF SCIENCE *HONORIS CAUSA*

孫藝風教授宣讀

PROFERIDO PELO PROFESSOR DOUTOR YIFENG SUN
DELIVERED BY PROFESSOR YIFENG SUN



李蘭娟教授

Professora Doutora Li Lanjuan
Professor Li Lanjuan

在病毒肆虐，災害流行的歲月，人們對抗擊災害，征服病毒的逆行者保持深深的敬意。

李蘭娟教授總是在疫情來臨之際衝上最前線，先後承擔了SARS、手足口病、地震災後防疫、甲型H1N1等多項傳染病的診治研究任務，尤其在防控人感染H7N9禽流感救治研究中取得眾多原創性成果。在此次新冠肺炎抗擊戰中，她不顧高齡，不懼危險，深入臨床一線救治重症患者，她和團隊所提出的“四抗二平衡”方案及帶去的人工肝、微生態和幹細胞三大技術，顯著提高了重症救治率。

在面臨困難，面對挑戰的時刻，人們對勇於擔當，攻堅克難的勇士們懷有崇高的敬意。

李教授總是將自己卓越的研究奉獻給疑難、緊迫的疾病診治，取得的成就都具有重大的臨床救治價值。她成功地展開了卓有成效的人工肝治療肝衰竭研究，作為我國人工肝事業的開拓者，創建獨特有效的李氏人工肝系統，治療重型肝炎肝衰竭獲重大突破，顯著降低肝衰竭的病死率。她首次提出“感染微生態學”理論，從微生態角度來審視感染的發生、發展和結局，為感染防治提供了嶄新的思路，全面揭示肝病腸道微生態宏基因組變化規律。

在災情晦暗，難題迭出的關頭，人們對獻身科研，勇往直前的探索者奉獻由衷的敬意。

李教授承擔了國家科技攻關計劃、國家自然科學基金重點專案等課題20餘項，獲發明專利29項，軟體著作權5項。她所主編出版的中國首部《人工

肝臟》、《感染微生態學》和教育部規劃教材《傳染病學》等專著，都已經成為業界相關專業的經典著作。她帶領團隊科技攻關獲系列突破，為抗疫提供重要科學依據。

在科技進步、大國崛起的主題下，人們對貢獻卓著，影響深遠的科學家表示誠摯的敬意。

李蘭娟教授的研究成果對人類醫學發展及科學研究產生了影響深遠，她曾榮獲國家科技進步獎特等獎，榮獲“全國優秀科技工作者”、“全國傑出專業技術人才”、“全國優秀共產黨員”和“全國抗擊新冠肺炎疫情先進個人”等稱號，是一位聲譽日隆的科學家。她的名字已經成為行業的驕傲，時代的記憶，以及全社會的聚焦點。

為此，本人謹恭請校監代表歐陽瑜女士頒予李蘭娟教授榮譽理學博士學位。

Em tempos de epidemias, de caos e desastres, temos profundo respeito pelos indivíduos que se colocam em perigo na luta contra estes flagelos.

A Professora Doutora Li Lanjuan esteve sempre na linha frente durante os surtos da pandemia, tendo realizado investigação sobre o tratamento de várias doenças infecciosas, incluindo a SARS, a doença de mão, pé e boca, trabalhos de prevenção epidémica pós-terramoto e o vírus da gripe A (H1N1). É de destacar que a sua investigação médica sobre a prevenção e controlo da infecção humana com a gripe aviária H7N9 produziu vários resultados inovadores de grande importância. Ademais, no combate contra a COVID-19, apesar da sua idade avançada e do enorme perigo envolvido, a especialista participou assiduamente no tratamento clínico de pacientes em condições graves. Juntamente com a sua equipa, propôs o protocolo de tratamento caracterizado por “quatro resistências e dois equilíbrios” e recorreu ao suporte hepático artificial, a tecnologias microecológicas e de células estaminais, tendo assim aumentado significativamente a taxa de recuperação de casos severos.

Em tempos de adversidade e desafios, temos elevada estima pelos heróis corajosos que assumem grandes responsabilidades e ultrapassam dificuldades.

A Professora Doutora Li Lanjuan tem-se dedicado à investigação sobre o tratamento de doenças complexas e sobre a resposta a emergências da saúde pública, cujas realizações científicas possuem grande valor clínico. Como pioneira da área do suporte hepático artificial na China, realizou, extensivamente, investigação sobre a utilização de fígados artificiais para o tratamento de falhas hepáticas, tendo inventado o “sistema de suporte hepático artificial de Li”, uma medida única e eficaz que representou um grande avanço no tratamento de hepatite grave e insuficiências hepáticas, reduzindo significativamente as respectivas taxas de mortalidade. Foi a primeira académica a apresentar a teoria da “microecologia infecciosa”, que analisa a ocorrência, a expansão e as consequências de infecções a partir de uma abordagem microecológica, fornecendo uma perspectiva nova para a prevenção e tratamento da infecção e revelando plenamente o padrão da alteração metagenómica da microecologia intestinal nas doenças hepáticas.

Nas sombras de agruras e desgraças, temos o mais sincero apreço pelos investigadores pioneiros que avançam corajosamente na exploração científica.

A Professora Doutora Li Lanjuan assumiu mais de 20 projectos de investigação, incluindo os do Programa Nacional de I&D de Tecnologias-Chave e do Programa-Chave do Fundo Nacional das Ciências Naturais. Para além de possuir 29 patentes e 5 direitos de autor de software, é igualmente a editora principal de várias obras

científicas que se tornaram clássicas nas respectivas áreas, incluindo “Fígado Artificial”, o primeiro livro na China a versar sobre este assunto, “Microecologia Infeciosa”, e “Epidemiologia”, uma monografia que passou a ser o manual designado pelo Ministério da Educação. A Professora Li liderou a sua equipa numa série de descobertas científicas que providenciaram uma base científica importante para a luta contra a pandemia da COVID-19.

Na era de avanços tecnológicos e ascensão do país, prestamos homenagem aos cientistas com contribuições notáveis e de influência profunda.

Os êxitos da Professora Doutora Li Lanjuan influenciaram significativamente o desenvolvimento e a investigação médica a nível mundial. Foi galardoada com o Prémio de Distinção do Progresso Científico e Tecnológico do Estado e com os títulos honoríficos nacionais de “Profissional de Ciência e Tecnologia de Destaque”, de “Pessoal Técnico de Excelência”, de “Membro do Partido Comunista Nacional de Excelência” e de “Indivíduo Distinto na Luta contra a COVID-19”, honras estas que demonstram o notável prestígio da cientista. De facto, o seu nome representa o orgulho da comunidade médica, a memória dos tempos, e o foco da sociedade.

Face ao exposto, tenho a honra de convidar Vossa Excelência, Dr.^a Ao Jeong U, para conferir, em representação do Chanceler da Universidade de Macau, o grau de doutor honoris causa em Ciências à Professora Doutora Li Lanjuan.

Versão traduzida do Elogio Académico, prevalece a versão chinesa.

In a time when the pandemic continues to rage, we hold in great esteem those among us who took the challenge head on to fight the virus.

Professor Li has remained on the front line during outbreaks of epidemics. She has studied diagnosis and treatment of infectious diseases such as SARS, hand, foot and mouth disease, post-earthquake epidemic prevention, and H1N1 virus. In particular, she has achieved multiple breakthroughs in the prevention and control of H7N9 human infections. Despite her age, in the battle against COVID-19 she braved the danger and went to the front lines of clinical care to treat critically ill patients. She and her team proposed the treatment protocol of “4+2 (resisting four challenges and achieving a balance in two aspects)” and used three major technologies: artificial liver, microecology and stem cells, which significantly increased the survival rate of severe cases.

In times of hardships and obstacles, we have the greatest esteem for dauntless warriors like her who take on the challenge.

Professor Li Lanjuan has always dedicated herself to research on tackling difficult diseases and health emergencies, and her achievements have been of great clinical value. As the pioneer in the application of artificial liver support system in China, she has conducted extensive research into the use of artificial livers for the treatment of hepatic failures, and invented the unique and effective Li’s artificial liver system for the treatment of severe hepatitis and hepatic failures, significantly reducing mortality rates. She was the first to put forward the theory of infectious microecology, which looked at occurrence, development and outcomes of infections from a microecological perspective. The study provided fresh perspectives for infection control, and revealed a fuller picture of metagenomic change of the intestinal microecology in liver diseases.

In the face of the pandemic and the difficulties, we admire those who dedicate themselves to research and march forward courageously.

Professor Li Lanjuan has taken on over 20 research projects, including the National Key Technologies R&D Programme and the Key Programme of the National Natural Science Fund. Apart from holding 29 granted patents and 5 software copyrights, she is the chief editor for monographs such as *Artificial Liver*, the first book in China to cover this subject, *Infectious Microecology*, and *Epidemiology*, a textbook planned by the Ministry of Education, all of which have become seminal in their respective fields. She has led her team to make a series of breakthroughs in research, providing an essential scientific basis for the battle

against the pandemic.

Against the background of promoting technological progress in the rejuvenation of China, we sincerely honour scientists who have made remarkable and far-reaching contributions.

Professor Li Lanjuan's research has had a profound impact on the development of medicine and scientific research for all humankind. She has been awarded the Special Prize of the State Scientific and Technological Progress Award, and given the titles of "National Outstanding Science and Technology Worker", "National Outstanding Professional and Technical Talent", "National Outstanding Communist Party Member" and "Advanced Individual in the Fight against Covid-19". Professor Li is a scientist of growing prestige. Her name has become the pride of the profession, the memory of the times, and the focus of the entire society.

May I therefore call upon Ms Ao leong U, representative of the Chancellor, to confer upon Professor Li Lanjuan the degree of Doctor of Science *honoris causa*.

This is the translated version of the Citation, the Chinese version shall prevail.

簡介

APRESENTAÇÃO
INTRODUCTION

